



**TSIGANES** - PORTRAITS DE DANSEURS & MUSICIENS

LES TRAVERSÉES TATIHOU 2015

**PHOTOGRAPHIES DE JEAN-LUC NAIL**

## EXPOSITION PHOTO

# TSIGANES - PORTRAITS DE DANSEURS & MUSICIENS

LES TRAVERSÉES TATIHOU 2015

du 26 au 30 août 2015

Les images de cette exposition s'entrechoquent. On pourrait attendre d'un tel nombre de photos un côté narratif. Non, il n'en est rien, alors qu'est-ce qui les relie sinon quelque chose que l'on pourrait appeler un « éternel musical », ce que l'on vient découvrir et partager dans un festival : la communion avec et dans la musique.

Comme toutes les personnes d'un certain âge, j'ai été bercé par les notes de Django Reinhardt et Stéphane Grappeli, ça prédispose.

Plus tard j'ai rejoint le pèlerinage des Saintes-Maries-de-la-Mer respiration incontournable de la vie gitane en France, où j'ai fait des rencontres déterminantes pour moi. En toute humilité, J'ai marché dans les mêmes pas que des musiciens comme Manitas de Platas, les Urs Karpatz et aussi des Gitans inconnus. Le pèlerinage a fait son œuvre.

J'ai alors adhéré plusieurs années durant à l'association gitane et gardannaise « Amaro Drom » dont la présidente V.Labbé m'a fait connaître le Gitan Tony Gatlif et ses films en particulier « Latcho Drom » qui relate en musique du chemin parcouru par les Tsiganes depuis le Rajasthan.

Je voudrais situer ma démarche photographique à mi-chemin entre Dorothea Lange, photographe sociale américaine qui a été dépêchée pour photographier la Grande Dépression des années 1930 et Alex Webb, photographe également américain, qui a traîné ses guêtres dans les pays latins et Istanbul, réputé pour ses couleurs et ses cadrages sophistiqués.

Quand un photographe a une sympathie appuyée pour les Tsiganes, il a peu à faire pour être attiré par les Roms. Ça a été mon cas quand les Roms sont arrivés au Havre il y a plus de deux ans. Le contact a été aussitôt très chaleureux jusqu'à ce que s'établisse une complicité sans faille. Mes services s'étendent maintenant bien au-delà de la prise de vue avec simple distribution des clichés. Réalisation massive de photos d'identité pour les nombreux dossiers à remplir, restauration de vieilles photos en miettes sorties des portefeuilles, dossiers photo pour les tribunaux...

Les Gens du Voyage, ou plutôt les voyageurs comme ils préfèrent sont aussi un thème de prédilection photographique pour moi.



Jean-Luc Nail, 20 avril 2015

Pour tout migrant, la culture reste le dernier rempart garant de son identité.

Bercé par les notes de Django Reinhardt et Stéphane Grappeli, depuis son jeune âge, Jean-Luc Nail a développé une sensibilité particulière pour la multiculturalité des communautés Roms, Tsiganes. Cet ancien ingénieur informaticien, passionné de photographie, membre d'Amnesty international, a combiné ses deux passions.

En 2012, lorsqu'une vingtaine de familles Rom s'installe au Havre, il est allé à leur rencontre et a tissé des liens avec cette communauté. Il a réalisé près de 8000 clichés où toutes les situations de la vie sont représentées. De ce fonds, est née une exposition « Espérances - Être Rom au Havre » qui circule en Haute-Normandie, dans les festivals...

Les images de l'exposition, issues de ses rencontres avec des tsiganes, le rapprochant de la communauté Roms du Havre, parlent d'elle-même, pas besoin de cartel narrative de présentation, l'esprit de « l'éternel musical » est bien omniprésent sur chaque image. La communion avec la musique et la danse est une entité partagée dans le quotidien des Tsiganes, qu'ils soient artistes reconnus ou pas, jusque dans l'intimité de la communauté et de la famille.

Sa démarche photographique se situe à mi-chemin entre Dorothea Lange, photographe sociale américaine qui a été dépêchée pour photographier la Grande Dépression des années 1930 et Alex Webb, photographe également américain, qui a trainé ses guêtres dans les pays latins et Istanbul, réputé pour ses couleurs et ses cadrages sophistiqués.



**Laurence Loyer-Camebourg**

Directrice

Délégation à la Culture

Conseil départemental de la Manche

# SÉLECTION DES PHOTOGRAPHIES



2007 / Saintes-Maries de la Mer / Urs Karpartz avec Dimitri le dresseur d'ours



2007 / Saintes-Maries de la Mer / Manitas de Platas



2007 / Sri Lanka / La musique au service des serpents



**2004 / Le Havre / Esma Redzepova la Reine des Tsiganes, de Macédoine**



**2008 / Inde, Rajasthan / intouchables**



**2013 / Nantes / Festival Aux Heures d'été / Mohamed Abozerky / oud**



**2013 / Nantes / une violoniste de rue**



**2010 / Cordoba / festival flamenco et copla**



**2014 / Harfleur (076) / Bratsch**



**2011 / Le Havre / Festival Moz'aïque / La guinguette à roulette**



**2010 / Le Havre / jazz manouche avec Christian Escoudé et Hugo Lippi**



**2010 / Cordoba / flamenco équestre aux Écuries Royales**



2012 / Istanbul / gitans de Turquie



2012 / Istanbul / Light of Babylon



2013 / Istanbul / gitans de Turquie



2014 / Le Havre / Stellan, accordéoniste Rom





2014 / Le Havre / Magic Mirrors / l'Emir Kuturica et son No Smoking Orchestra

2014 / Auch / festival Welcome in Tziganie #7 / Titi et Maria Robin, Esma Redzepova et ses musiciens, fanfares







**2014 / Auch / festival Welcome in Tziganie #7 / Titi et Maria Robin,  
Esma Redzepova, Ma Ya, Zuralia Orchestra, Chakaraka, les Bulgares de Bordeaux**



**2014 / Gonfreville L'Orcher (076) / aire des Gens du Voyage, un voyageur**



**2014 / Le Havre / Festival Moz'aïque / Les Gitans de Provence avec Florencia Deleria Santiago et Tchoune Tchanelas**



**2014 / Le Havre / Festival Moz'aïque / Gypsy Pigs, un membre du groupe**



**2014 / Auch / festival Welcome in Tziganie #7 / Titi Robin**



**2014 / Auch / festival Welcome in Tziganie #7 / Bratsch**



**2014 / Le Havre / Carol, accordéoniste Rom  
et sa femme Veronica**



**2014 / Paris / métro**

2015 / Auch / festival Welcome in Tziganie #8 / Haïdouti Orkestar



2015 / Auch / festival Welcome in Tziganie #8 / Angelo Debarre

2015 / Auch / festival Welcome in Tziganie #8 / Les Yeux Noirs



2015 / Auch / festival Welcome in Tziganie #8 / Transglobal Underground



2015 / Auch / festival Welcome in Tziganie #/8 /  
Ekrem Mamutovic Orkestar

## TRAVAUX PHOTOGRAPHIQUES EN COURS



### « Racines - Être Rom au Havre »

**Avril 2015 Festival Welcome in Tziganie à Seissan-Gers, Midi-Pyrénées**

22 cadres 40 x 50 cms

Cette exposition évoque la vie des Roms au Havre au regard de leur origine roumaine, leur culture, mais aussi s'intéressent à la vie des enfants élevés et même nés en France. Comment évolueront-ils dans cette double ou même triple culture ? Quelles espérances peuvent-ils avoir avec l'accueil qui leur est prodigué chez nous ? France terre d'asile ?



### « Espérances - Être Rom au Havre »

**Janvier à juin 2014, 5 accrochages de 1 mois, Haute-Normandie**

30 cadres 40 x 50 cms

Cette exposition veut montrer l'espoir des familles Roms du Havre pour une vie meilleure malgré le rejet systématique des pouvoirs publics, scolarisation, santé. Elle entend rendre la dignité et la visibilité à des femmes et des hommes très proches de nous hors de tout romantisme ou folklore photographique.



### « Miettes de vies - Être Rom au Havre »

**Exposition inédite**

15 cadres 40 x 50 cms

Les photographies de cette exposition relèvent de l'intimité de la personne. Elles ont été extraites du fond de portefeuilles ayant beaucoup voyagé. Leur point commun, c'est d'avoir été confiées au photographe Jean-Luc Nail par leurs titulaires pour une restauration au motif d'émiettement. Donc plongée dans le passé.



### « In-humanités - Être Rom au Havre »

**Exposition inédite en cours de réalisation**

22 cadres 40 x 50 cms

Toujours les mêmes familles Roms du Havre, mais cette fois en situation d'expulsion. Ces photos montrent que ce sont des femmes, des enfants, des hommes comme tout le monde à qui l'ont supprimé ce qu'ils ont de plus intime, un toit.

# LISTE DES PHOTOS

2007 / Saintes-Maries de la Mer / Urs Karpartz avec Dimitri le dresseur d'ours.....	4
2007 / Saintes-Maries de la Mer / Manitas de Platas.....	4
2007 / Sri Lanka / La musique au service des serpents .....	4
2013 / Nantes / Festival Aux Heures d'été / Mohamed Abozerky / oud .....	5
2013 / Nantes / une violoniste de rue .....	5
2008 / Inde, Rajasthan / intouchables .....	5
2004 / Le Havre / Esma Redzepova la Reine des Tsiganes, de Macédoine .....	5
2010 / Le Havre / jazz manouche avec Christian Escoudé et Hugo Lippi .....	6
2010 / Cordoba / flamenco équestre aux Écuries Royales .....	6
2011 / Le Havre / Festival Moz'aïque / La guinguette à roulettes .....	6
2010 / Cordoba / festival flamenco et copla.....	6
2014 / Harfleur (076) / Bratsch .....	6
2012 / Istanbul / gitans de Turquie .....	7
2013 / Istanbul / gitans de Turquie .....	7
2012 / Istanbul / Light of Babylon.....	7
2014 / Le Havre / Stellan, accordéoniste Rom .....	7
2014 / Le Havre / Magic Mirrors / l'Emir Kuturica et son No Smoking Orchestra .....	8
2014 / Auch / festival Welcome in Tziganie #7 / Titi et Maria Robin, Esma Redzepova et ses musiciens, fanfares .....	8
2014 / Auch / festival Welcome in Tziganie #7 / Titi et Maria Robin, Esma Redzepova, Ma Ya, Zuralia Orchestra, Chakaraka, les Bulgares de Bordeaux .....	9
2014 / Auch / festival Welcome in Tziganie #7 / Titi Robin .....	10
2014 / Le Havre / Festival Moz'aïque / Les Gitans de Provence avec Florencia Deleria Santiago et Tchoune Tchanelas .....	10
2014 / Le Havre / Festival Moz'aïque / Gypsy Pigs, un membre du groupe .....	10
2014 / Gonfreville L'Orcher (076) / aire des Gens du Voyage, un voyageur.....	10
2014 / Le Havre / Carol, accordéoniste Rom et sa femme Veronica.....	11
2014 / Auch / festival Welcome in Tziganie #7 / Bratsch .....	11
2014 / Paris / métro .....	11
2015 / Auch / festival Welcome in Tziganie #8 / Haïdouti Orkestar .....	12
2015 / Auch / festival Welcome in Tziganie #8 / Angelo Debarre .....	12
2015 / Auch / festival Welcome in Tziganie #8 / Les Yeux Noirs.....	12
2015 / Auch / festival Welcome in Tziganie #8 / Transglobal Underground .....	12
2015 / Auch / festival Welcome in Tziganie #8 / Ekrem Mamutovic Orkestar .....	13



**ESPÉRANCES - ÊTRE ROM AU HAVRE**  
etre-rom-au-havre.com  
jean-luc.nail@laposte.net  
**PHOTOGRAPHIES DE JEAN-LUC NAIL**



**RACINES - ÊTRE ROM AU HAVRE**  
etre-rom-au-havre.com  
jean-luc.nail@laposte.net  
**PHOTOGRAPHIES DE JEAN-LUC NAIL**



**RACINES - ÊTRE ROM AU HAVRE**  
etre-rom-au-havre.com  
jean-luc.nail@laposte.net  
**PHOTOGRAPHIES DE JEAN-LUC NAIL**

## « Romstorie : les Roms et les oiseaux du malheur »

... En France et dans les pays européens, de nombreux photographes sont allés à la rencontre des Roms dans les rues des villes et des bidonvilles, et à la rencontre des Gens du Voyage sur les aires d'accueil, de grand passage ou leurs lieux de travail.

**On trouve sans difficultés sur Internet les travaux de Marc Melki, d'Eric Roset, de Joakim Eskildsen, de Philippe Zwirn, de Jeanette Gregori, d'Hubert Marot, de Jean-Luc Nail et d'autres encore.**

On a pu voir leurs travaux évoluer au fil du temps et des liens qu'ils ont su tisser avec les populations tsiganes. Leur démarche d'où ressortent la créativité artistique, le respect et l'intérêt témoignée aux Roms et aux Voyageurs, nous amènera sans doute à écrire pour chacun d'eux, et avec eux, des billets intéressants qui permettront aux lecteurs de mieux comprendre et partager leur travail. Ils ont su se dégager du « pittoresque » pour saisir « l'objectivité dans l'objectif » avec quelques pincées d'humour, de complicité, de compréhension et de générosité...



**Jacques DEBOT, Romstorie sur le site Mediapart, 18 mars 2015**

---

© Jean-Luc Nail, juin 2015

jean-luc.nail@laposte.net

etre-rom-au-havre.fr

facebook/papirazzi

---

# TSIGANES - PORTRAITS DE DANSEURS & MUSICIENS

LES TRAVERSÉES TATIHOU 2015

du 26 au 30 août 2015

# PHOTOGRAPHIES DE JEAN-LUC NAIL